

Curriculum



Nome Name:	Veronica
Cognome Surname:	Bonsignori

ORCID:	0000000333297413
Scopus Author ID:	57189264880
WOS Author ID:	n.d.
Sito WEB WEB site:	https://people.unipi.it/veronica_bonsignori/

POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:

Posizione attuale Current position:	In Servizio
Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company:	Università di PISA
Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country:	ITA
Anno inizio Start Year:	2024
Anno fine End Year:	n.d.

PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE (LAST 10 YEARS):

Qualifica Qualification:	Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-a L. 240/10)
-----------------------------	--

Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università di PISA
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Pisa, PI, Italy
Anno inizio Start Year:	2017
Anno fine End Year:	2019
Descrizione Description:	Ricercatore a tempo determinato "Junior" tipo a (RTDa) in Lingua e Traduzione - Lingua Inglese (ANGL-01/C, ex-L-LIN/12), presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, Università di Pisa (01/12/2017-28/11/2019).

Qualifica Qualification:	Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-b L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi di ROMA "Foro Italico"
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Roma, RM, Italia
Anno inizio Start Year:	2019
Anno fine End Year:	2022
Descrizione Description:	Ricercatore a tempo determinato "Senior" tipo b (RTDb) in Lingua e Traduzione - Lingua Inglese (ANGL-01/C, ex-L-LIN/12), presso il Dipartimento di Scienze Motorie, Università degli Studi di Roma "Foro Italico" (dal 29/11/2019 al 29/11/2022).

Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi di ROMA "Foro Italico"
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Roma, RM, Italia
Anno inizio Start Year:	2022
Anno fine End Year:	2024
Descrizione Description:	Professore Associato in Lingua e Traduzione - Lingua Inglese (ANGL-01/C, ex-L-LIN/12), presso il Dipartimento di Scienze Motorie, Università degli Studi di Roma "Foro Italico" (dal 29/11/2022 al 01/01/2024).

LINGUE / LANGUAGES:

Lingua Language:	Inglese
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary:	Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche
Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code:	10
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-Lingua, traduzione e linguistica inglese
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-ANGL-01/C

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):

Descrizione Description:	<p><i>30 pubblicazioni su riviste e volumi internazionali, di cui 1 monografia, 3 curatele, 8 articoli su riviste di fascia A, 2 articoli su riviste scientifiche, 11 articoli in volumi. 26 presentazioni a convegni internazionali in Italia e all'estero. Partecipazione a 2 Progetti di Ricerca Cofinanziati MIUR (PRIN). Partecipante al Progetto spin-off CIRCLE-U "Transcending Multilingualism and Multiculturalism", King's College London (UK) (2024-2025). Vincitrice di 3 concorsi per RTDa, RTDb e Professore di II fascia. Valutazione positiva per passaggio da RTDb a Professore di II fascia. Abilitazione Scientifica Nazionale alla Seconda Fascia (2019). Membro del Comitato Scientifico per Annual Conference of the Irish Association for Applied Linguistics (IRAAL) 2018, 24 Novembre 2018, "Applied Linguistics and Language Strategies: Practices and Policies", DCU, Dublino, Irlanda. Membro del Comitato Editoriale per MetBib - Bibliography of Metaphor & Metonymy (John Benjamins). Coordinatori: Antonio Barcelona Sánchez (Cordoba, Spain) e Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez (La Rioja, Spain). Membro del Comitato scientifico del XXIII Congresso Internazionale AltLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata) "Contesti, pratiche e risorse della comunicazione multimodale", organizzato dall'Università di Siena (sede di Arezzo) - 24-26</i></p>
-----------------------------	--

	<i>maggio 2023. Membro del Comitato Editoriale della rivista open-access Frontiers - Multimodality of Communication - come Reviewer Editor (dal 2021).</i>
--	--

PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:

Anno della pubblicazione Year of publication:	2015
Citazione Citation:	BONSIGNORI, VERONICA (2015). 'Mind you, that's just, like, a guesstimation': A diachronic analysis of morphological creativity in American teen talk and dubbing. LINGUE E LINGUAGGI, vol. 15, p. 53-68, ISSN: 2239-0367, doi: 10.1285/i22390359v15p53

Anno della pubblicazione Year of publication:	2016
Citazione Citation:	BONSIGNORI, VERONICA, BRUTI, SILVIA (2016). Translating introductions and wishes in audiovisual dialogue. Evidence from a corpus. In: (a cura di): Meng Ji, Empirical Translation Studies. Interdisciplinary Methods Explored. p. 180-209, LONDON:Equinox, ISBN: 9781781790496, doi: 10.1558/equinox.23919

Anno della pubblicazione Year of publication:	2018
Citazione Citation:	Veronica Bonsignori (2018). Using films and TV series for ESP teaching: A multimodal perspective. SYSTEM, vol. 77, p. 58-69, ISSN: 0346-251X, doi: 10.1016/j.system.2018.01.005

Anno della pubblicazione Year of publication:	2018
Citazione Citation:	Veronica Bonsignori (2018). Introduction to ellipsis in English texts and discourse: A descriptive study. SAGGI E STUDI, p. 1-136, PISA:Pisa University Press, ISBN: 978-88-3339-046-8

Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Bonsignori Veronica (2019). A multimodal analysis of spoken medical English in expert-to-expert interaction in TV programmes. IBÉRICA, vol. 37, p. 115-140, ISSN: 1139-7241

Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Bonsignori Veronica (2019). A multimodal approach to teaching Business English through films: A case study. LINGUE E LINGUAGGI, vol. 29, p. 511-533, ISSN: 2239-0367, doi: 10.1285/i22390359v29p511

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Bonsignori, Veronica, Cappelli, Gloria (2022). Developing strategies for conceptual accessibility through multimodal literacy in the English for tourism classroom. MULTIMODAL COMMUNICATION, vol. 0, ISSN: 2230-6587, doi: 10.1515/mc-2020-0026

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	Veronica Bonsignori, Denise Filmer (2023). Formulaic forms of address as (im)politeness markers in Prime Minister's Questions: Margaret Thatcher versus Theresa May. INTERNATIONAL JOURNAL OF ENGLISH LINGUISTICS, vol. 13, p. 72-86, ISSN: 1923-869X, doi: 10.5539/ijel.v13n5p72

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Sandrelli, Annalisa, Bonsignori, Veronica (2024). "Yes, your Honor/ Sì, Vostro Onore". Legal dramas, the popularisation of legal discourse, and dubbing. JOURNAL OF APPLIED LINGUISTICS AND PROFESSIONAL PRACTICE, vol. 18, p. 223-245, ISSN: 2040-3658, doi: 10.3138/jalpp-18.2-0002

Anno della pubblicazione Year of publication:	2025
Citazione Citation:	Sandrelli, Annalisa, Bonsignori, Veronica (2025). Jane Austen's "Pride and Prejudice" from the page to the screen: A diachronic analysis of source texts and Italian translations. In: (a cura di): Ranzato Irene;Valleriani Luca, English Classics in Audiovisual Translation. ROUTLEDGE RESEARCH IN AUDIOVISUAL TRANSLATION, p. 35-65, Abingdon Oxon:Routledge Taylor & Francis Group, ISBN: 9781032560274

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS,

SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH ACTIVITY):

Descrizione Description:	<i>Partecipante al Progetto di Ricerca Cofinanziato MIUR (PRIN 2015 no.2015TJ8ZAS) "Knowledge Dissemination across media in English: Continuity and change in discourse strategies, ideologies, and epistemologies". Coordinatore nazionale: Prof.ssa Marina Bondi (Università di Modena e Reggio Emilia). Resp. Unità di Ricerca di Pisa: Prof.ssa Belinda Crawford Camiciottoli. -- Partecipante al Progetto di Ricerca Cofinanziato MIUR (PRIN 2020 no. 2020NNJTW3_002) "The informalisation of English language learning through the media: language input, learning outcomes and sociolinguistic attitudes from an Italian perspective". Coordinatore nazionale: Prof.ssa Maria Gabriella Pavesi (Università di Pavia). Resp. Unità di Ricerca di Pisa: Prof.ssa Silvia Bruti.</i>
-----------------------------	---

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES; CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):

Descrizione Description:	<i>30 pubblicazioni su riviste e volumi internazionali, di cui 1 monografia, 3 curatele, 8 articoli su riviste di fascia A, 2 articoli su riviste scientifiche, 11 articoli in volumi. 26 presentazioni a convegni internazionali in Italia e all'estero. Partecipazione a 2 Progetti di Ricerca Cofinanziati MIUR (PRIN). Partecipante al Progetto spin-off CIRCLE-U "Transcending Multilingualism and Multiculturalism", King's College London (UK) (2024-2025). Vincitrice di 3 concorsi per RTDa, RTDb e Professore di II fascia. Valutazione positiva per passaggio da RTDb a Professore di II fascia. Abilitazione Scientifica Nazionale alla Seconda Fascia (2019). Membro del Comitato Scientifico per Annual Conference of the Irish Association for Applied Linguistics (IRAAL) 2018, 24 Novembre 2018, "Applied Linguistics and Language Strategies: Practices and Policies", DCU, Dublino, Irlanda. Membro del Comitato Editoriale per MetBib - Bibliography of Metaphor & Metonymy</i>
-----------------------------	---

	<p>(John Benjamins). Coordinatori: Antonio Barcelona Sánchez (Cordoba, Spain) e Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez (La Rioja, Spain). Membro del Comitato scientifico del XXIII Congresso Internazionale AltLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata) "Contesti, pratiche e risorse della comunicazione multimodale", organizzato dall'Università di Siena (sede di Arezzo) - 24-26 maggio 2023. Membro del Comitato Editoriale della rivista open-access <i>Frontiers - Multimodality of Communication</i> - come Reviewer Editor (dal 2021).</p>
--	---

<p>Descrizione Description:</p>	<p>Partecipazione a convegni internazionali e seminari (selezione di 5): - "Conversational routines in Jane Austen's <i>Pride and Prejudice</i> and across lingua-cultures", con A. Sandrelli (UNINT), 10th INPRA. International Conference on Intercultural Pragmatics and Communication, Università di Pisa, 30 Maggio-1 Giugno 2024. - "Yes, your Honour/ Sì, Vostro Onore. Legal dramas, the popularisation of legal discourse, and dubbing", con A. Sandrelli (UNINT), 13th International and Interdisciplinary Conference on Applied Linguistics and Professional Practice (ALAPP) 2023, University of Glasgow, Scotland, 4-6 Settembre 2023. - "Jane Austen's <i>Pride and Prejudice</i> on the screen: A diachronic analysis of Italian dubbing", con A. Sandrelli, Shakespeare, Austen and audiovisual translation: The classics translated on screen, Università Sapienza di Roma, 30 Giugno - 2 Luglio 2022. - (su invito) "Teaching spoken languages for tourism through project work and authentic clips: A pilot study", con G. Cappelli, IRAAL online lecture, 13 Maggio 2021. - "Teaching spoken English for Tourism through project work and authentic clips: A pilot study", con G. Cappelli, BAAL Conference 2018 - Taking Risks in Applied Linguistics, York (UK), 6-8 Settembre 2018.</p>
-------------------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL

RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION OR OTHER INSTITUTIONS):

Descrizione Description:	<i>30 pubblicazioni su riviste e volumi internazionali, di cui 1 monografia, 3 curatele, 8 articoli su riviste di fascia A, 2 articoli su riviste scientifiche, 11 articoli in volumi. 26 presentazioni a convegni internazionali in Italia e all'estero. Partecipazione a 2 Progetti di Ricerca Cofinanziati MIUR (PRIN). Partecipante al Progetto spin-off CIRCLE-U "Transcending Multilingualism and Multiculturalism", King's College London (UK) (2024-2025). Vincitrice di 3 concorsi per RTDa, RTDb e Professore di II fascia. Valutazione positiva per passaggio da RTDb a Professore di II fascia. Abilitazione Scientifica Nazionale alla Seconda Fascia (2019). Membro del Comitato Scientifico per Annual Conference of the Irish Association for Applied Linguistics (IRAAL) 2018, 24 Novembre 2018, "Applied Linguistics and Language Strategies: Practices and Policies", DCU, Dublino, Irlanda. Membro del Comitato Editoriale per MetBib - Bibliography of Metaphor & Metonymy (John Benjamins). Coordinatori: Antonio Barcelona Sánchez (Cordoba, Spain) e Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez (La Rioja, Spain). Membro del Comitato scientifico del XXIII Congresso Internazionale AltLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata) "Contesti, pratiche e risorse della comunicazione multimodale", organizzato dall'Università di Siena (sede di Arezzo) - 24-26 maggio 2023. Membro del Comitato Editoriale della rivista open-access Frontiers - Multimodality of Communication - come Reviewer Editor (dal 2021).</i>
-----------------------------	---

Descrizione Description:	2021: Revisore esterno VQR 2015-2019.
-----------------------------	---------------------------------------

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):

Descrizione Description:	<i>30 pubblicazioni su riviste e volumi internazionali, di cui 1 monografia, 3 curatele, 8 articoli su riviste di fascia A, 2 articoli su riviste scientifiche, 11 articoli in volumi. 26 presentazioni a convegni internazionali in Italia e all'estero. Partecipazione a 2 Progetti di Ricerca Cofinanziati MIUR (PRIN).</i>
-----------------------------	--

	<p><i>Partecipante al Progetto spin-off CIRCLE-U "Transcending Multilingualism and Multiculturalism", King's College London (UK) (2024-2025). Vincitrice di 3 concorsi per RTDa, RTDb e Professore di II fascia. Valutazione positiva per passaggio da RTDb a Professore di II fascia. Abilitazione Scientifica Nazionale alla Seconda Fascia (2019). Membro del Comitato Scientifico per Annual Conference of the Irish Association for Applied Linguistics (IRAAL) 2018, 24 Novembre 2018, "Applied Linguistics and Language Strategies: Practices and Policies", DCU, Dublino, Irlanda. Membro del Comitato Editoriale per MetBib - Bibliography of Metaphor & Metonymy (John Benjamins). Coordinatori: Antonio Barcelona Sánchez (Cordoba, Spain) e Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez (La Rioja, Spain). Membro del Comitato scientifico del XXIII Congresso Internazionale AltLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata) "Contesti, pratiche e risorse della comunicazione multimodale", organizzato dall'Università di Siena (sede di Arezzo) - 24-26 maggio 2023. Membro del Comitato Editoriale della rivista open-access <i>Frontiers - Multimodality of Communication</i> - come Reviewer Editor (dal 2021).</i></p>
--	---

<p>Descrizione Description:</p>	<p>Attività di blind reviewer per volumi (Routledge, Peter Lang, Palgrave) e riviste internazionali (Altre Modernità, ESP Today, Frontiers, IJEL, Íkala - Revista de Lenguaje y Cultura, Lingue e Linguaggi, Multimodal Communication, MonTI, Pragmatics, System, Token, Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts).</p>
-------------------------------------	---

<p>Descrizione Description:</p>	<p>Membro del Comitato Editoriale della rivista open-access <i>Frontiers - Multimodality of Communication</i> - come Reviewer Editor (dal 2021)</p>
-------------------------------------	---

<p>Descrizione Description:</p>	<p>Membro del Comitato scientifico del XXIII Congresso Internazionale AltLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata) "Contesti, pratiche e risorse della comunicazione multimodale", organizzato dall'Università di Siena (sede di Arezzo) - 24-26 maggio 2023</p>
-------------------------------------	--

Informazioni aggiornate alla data di candidatura 06-05-2025

Veronica Bonsignori

Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto